



elsay

MODE D'EMPLOI

Bouilloire électrique • KES1010

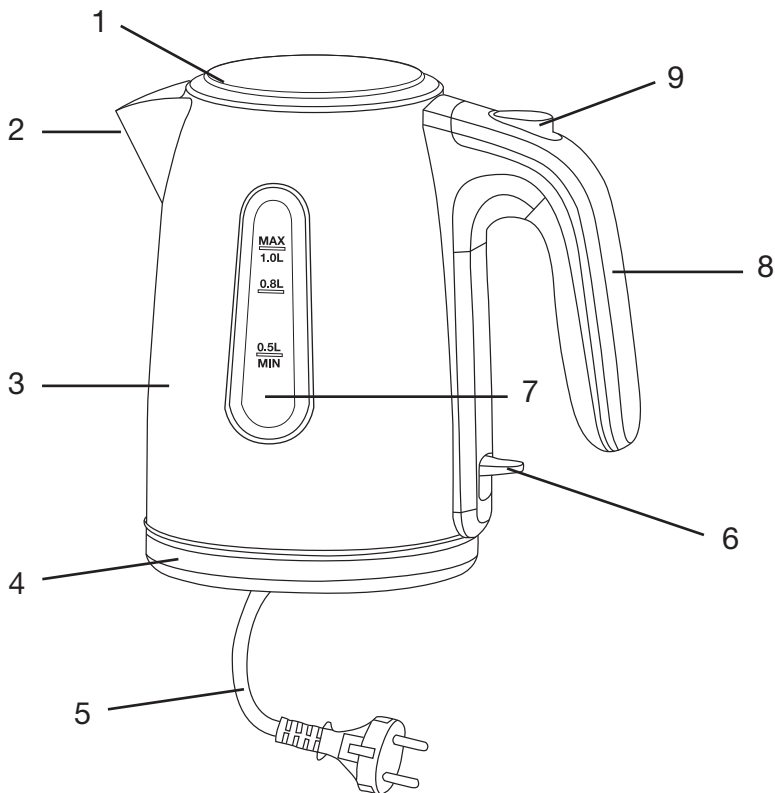


- FR P.02
- ES P.09
- PT P.17
- PL P.23
- SI P.30

FR **BOUILLOIRE ÉLECTRIQUE**
● **KES1010**



INSTRUCTIONS D'ORIGINE



- | | | | |
|---|-----------------------|---|---------------------------------|
| 1 | Couvercle | 6 | Interrupteur avec indicateur |
| 2 | Bec verseur | 7 | Indicateur du niveau d'eau |
| 3 | Corps | 8 | Poignée |
| 4 | Socle | 9 | Bouton d'ouverture du couvercle |
| 5 | Cordon d'alimentation | | |



ATTENTION : lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver pour une éventuelle consultation ultérieure.

SPÉCIFICATIONS

Caractéristiques	Valeurs
Alimentation	230 V~ 50 Hz
Puissance	1 500 W

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. Lire toutes les instructions avant d'utiliser cet appareil.
2. Avant de brancher la bouilloire sur la prise électrique, veuillez vérifier que la tension indiquée sur l'appareil (en-dessous de la bouilloire et sur sa base) correspond à la tension fournie. Contactez le distributeur et arrêtez le fonctionnement de la bouilloire si ce n'est pas le cas.
3. NE PAS laisser le câble suspendu sur le bord d'une table ou d'un comptoir, ou à proximité d'une surface chaude.
4. NE PAS placer l'appareil sur ou à proximité d'un brûleur à gaz ou électrique ou à l'intérieur d'un four chauffant.
5. NE PAS faire fonctionner l'appareil sans eau à l'intérieur afin d'éviter d'endommager les éléments chauffants
6. S'assurer que la bouilloire est utilisée sur une surface plane, horizontale et sèche, hors de portée des enfants. Cela empêchera la bouilloire de se renverser et évitera des dégâts matériels ainsi que des blessures corporelles.
7. Pour éviter tout risque de feu, de chocs électriques ou de blessures corporelles, NE PAS immerger le cordon, la fiche ou la bouilloire elle-même dans de l'eau ou tout autres liquides.
8. Evitez tout contact avec la vapeur sortant du couvercle ou du bec-verseur.
9. Toujours verser l'eau bouillante lentement et de manière prudente sans incliner trop brusquement la bouilloire.
10. Remplir la bouilloire avec précaution lorsque certaines des parties sont chaudes.
11. Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient été placées sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sans surveillance. Garder l'appareil et le cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

12. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
13. La surface externe de la bouilloire devient chaude pendant l'utilisation. Pour éviter toute blessure, tenez-la par la poignée ou le bouton uniquement
14. La base du produit ne peut pas être utilisée pour une autre utilisation que celle prévue.
15. Rester prudent lorsque vous transportez cet appareil avec de l'eau chaude à l'intérieur.
16. Cet appareil n'est pas un jouet. NE PAS laisser les enfants jouer avec cet appareil.
17. Cette bouilloire est prévue pour une utilisation intérieure, NE PAS l'utiliser à l'extérieur.
18. L'utilisation d'accessoires NON recommandés par le fabricant peut créer des incidents domestiques tel que des feux, des chocs électriques ou des blessures corporelles.
19. Débranchez le câble d'alimentation du réseau électrique dès que vous cessez de l'utiliser et avant toute opération de nettoyage, de maintenance et de montage d'accessoires.
20. Laisser la bouilloire refroidir avant toute opération de montage ou de démontage, et avant le nettoyage.
21. Avant de déconnecter l'appareil, s'assurer que l'interrupteur est en position Arrêt (OFF) puis débrancher la fiche de la prise électrique.
22. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
23. Cet appareil Ne peut Pas être utilisé pour une autre utilisation que celle prévue.
24. Utiliser la bouilloire uniquement avec la base fournie.
25. Ne remplissez pas la bouilloire au-dessus du niveau d'eau maximum, ni en-dessous du niveau minimum. Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante peut être éjectée.
26. Toujours s'assurer que le couvercle est bien fermé et NE PAS l'ouvrir lorsque l'eau bout. Lorsque l'eau bout à l'intérieur, retirer le couvercle de la bouilloire peut causer des brûlures.
27. MISE EN GARDE : éviter tout débordement sur le connecteur.
28. Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que :
 - des coins cuisine réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
 - Des fermes;
 - L'utilisation par les clients dans des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiels ;
 - Des environnements du type chambres d'hôtes.

29. La surface d'élément de réchauffage est soumise à la chaleur résiduelle après utilisation.
30. Conserver ces instructions.
31. L'appareil ne doit pas être immergé
32. MISE EN GARDE: risques de blessures en cas de mauvaise utilisation de l'appareil
33. La prise mobile du connecteur doit être retirée avant de nettoyer l'appareil et le socle du connecteur doit être séché avant d'utiliser à nouveau l'appareil.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Il est nécessaire de rincer votre bouilloire avant sa première utilisation. Pour cela, remplissez la au préalable avec de l'eau froide et mettez la en fonctionnement. Une fois l'eau arrivée à ébullition, videz la bouilloire, laissez-la refroidir et rincez la. Répétez l'opération 2 à 3 fois.

REMARQUE : la capacité maximum de la bouilloire est de 1 l.

UTILISER VOTRE BOUILLOIRE

1. Poser la bouilloire sur une surface plane et stable.
2. Pour remplir la bouilloire, retirez-la de son socle et ouvrez le couvercle en appuyant sur le bouton, verser l'eau dans la bouilloire puis fermer le couvercle jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Attention, le niveau de l'eau doit impérativement se situer entre l'indicateur minimum et maximum. Un niveau insuffisant d'eau peut interrompre le fonctionnement de la bouilloire.
REMARQUE : NE PAS remplir la bouilloire en dépassant l'indicateur "Max", l'eau bouillante peut en déborder. S'assurer que le couvercle est correctement fixé avant de brancher la fiche d'alimentation à la prise électrique.
3. Remettre la bouilloire sur son socle.
4. Brancher la fiche d'alimentation à la prise électrique. Mettre l'interrupteur sur la position « marche » (ON). L'indicateur s'allume. La bouilloire est en fonctionnement. Lorsque l'eau arrive à ébullition, la bouilloire s'arrête automatiquement. A tout moment durant les cycles de chauffe, il vous est possible de stopper manuellement le fonctionnement de la bouilloire en plaçant l'interrupteur sur la position « Arrêt » (OFF).

REMARQUE : s'assurer que l'interrupteur est facilement accessible et que le couvercle est bien fermé. La bouilloire ne s'arrête pas si l'interrupteur est bloqué ou si le couvercle n'est pas correctement fermé.

5. Retirer la bouilloire de sa base et verser l'eau avec prudence.

REMARQUE : manipuler la bouilloire avec prudence quand vous versez l'eau bouillante pour éviter tout risque de brûlure. NE PAS ouvrir le couvercle si l'eau est encore chaude à l'intérieur.

6. La bouilloire ne fonctionnera pas de nouveau si l'interrupteur n'est pas actionné. La bouilloire peut être stockée une fois éteinte en étant installée sur sa base.

REMARQUE : TOUJOURS déconnecter l'alimentation lorsque vous n'utilisez pas la bouilloire

FONCTIONNEMENT À VIDE

La bouilloire est équipée d'un système de sécurité contre la surchauffe qui arrête l'appareil automatiquement si celui-ci est mis en fonctionnement à vide accidentellement.

Retirez la bouilloire de son socle d'alimentation et laissez-la reposer au minimum 15 minutes avant de la réutiliser.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant toute opération de nettoyage, TOUJOURS déconnecter l'appareil de l'alimentation électrique et le laisser complètement refroidir.

1. N'immergez en aucun cas le socle, le cordon d'alimentation et la bouilloire dans l'eau ou dans quelque liquide que ce soit.
2. Nettoyer le corps de la bouilloire à l'aide d'un chiffon doux. Ne jamais utiliser de produits abrasifs.
3. Ne pas oublier de nettoyer régulièrement le filtre. Pour un nettoyage plus aisé, détacher le filtre en pressant la grille de filtre à l'intérieur, puis le réinstaller après l'avoir nettoyé.
4. Quand la bouilloire ne fonctionne pas ou est stockée, le cordon d'alimentation peut être enroulé en-dessous de la bouilloire.

DÉTARTRAGE

La bouilloire doit être détartrée périodiquement pour éviter que les dépôts sur le fond de la bouilloire provenant de l'eau du robinet réduisent son efficacité. Vous pouvez utiliser des produits spécifiques que vous trouverez dans le commerce et suivez les consignes indiquées sur leurs emballages. Dans un autre cas, vous avez la possibilité de suivre les instructions ci-dessous en utilisant du vinaigre blanc.

1. verser 3 verres de vinaigre blanc à l'intérieur de la bouilloire, puis ajouter de l'eau jusqu'à couvrir le fond de la bouilloire.
Laisser la solution agir dans la bouilloire toute la nuit.
2. Déverser le mélange, remplir la bouilloire avec de l'eau propre jusqu'à atteindre le niveau maximum, laissez l'eau bouillir puis déversez-la. Répéter l'opération plusieurs fois jusqu'à ce que l'odeur du vinaigre soit éliminée de la bouilloire. Toutes les taches résiduelles sur le bec peuvent être retirées à l'aide d'un chiffon humide.

RECYCLAGE ET MISE AU REBUT



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

La directive européenne 2012/19/EU sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le

flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposé sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieux appareil.

Pour demande d'information, manuel d'instruction, points de sécurité et conditions d'utilisation : SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, FRANCE



SERVICE APRÈS-VENTE / GARANTIE

1. Les produits ELSAY sont conçus selon les standards de qualité des produits les plus exigeants pour l'univers de la maison.
2. Les produits ELSAY bénéficient de la durée de garantie légale (**24 mois**) qui débute à compter de la date d'achat du consommateur ou de la date de livraison du produit. En complément de cette garantie légale une extension d'un an (**12 mois**) est offerte par E. Leclerc. Ceci porte la durée de garantie totale à 3 ans (**36 mois**).

Cette extension de garantie offerte par E. Leclerc ne s'applique pas aux accessoires* (sac aspi, verseuse, etc.).

3. Les interventions au titre de la garantie légale de conformité auront pour effet de faire bénéficier le produit d'une extension de garantie légale de conformité de 6 mois. Toutefois, les interventions effectuées au cours de la période de garantie complémentaire offerte par E. Leclerc ne pourront pas bénéficier de cette extension de garantie
4. Sont couverts toutes pannes ou défauts, rendant le produit impropre à son usage, et entraînant un retour du produit par le consommateur pendant la durée de la garantie.
5. Si le produit ELSAY ne peut être réparé durant la période de la garantie totale de garantie (garantie légale de conformité et extension de garantie offerte par E. Leclerc), le produit sera remplacé et la garantie totale sera renouvelée.
6. Sont exclus de la garantie*, tous dommages, pannes, défaillances ou défauts liés :
 - a. à un emploi ou une installation non conforme aux prescriptions indiquées dans la notice fournie ;
 - b. aux dommages résultant d'une cause externe au produit
 - c. à la suite à une modification des caractéristiques techniques par l'utilisateur
 - d. à une utilisation à caractère professionnelle

** Suite à une analyse effectuée par les points SAV E. LECLERC ou par le point de vente E. LECLERC.*

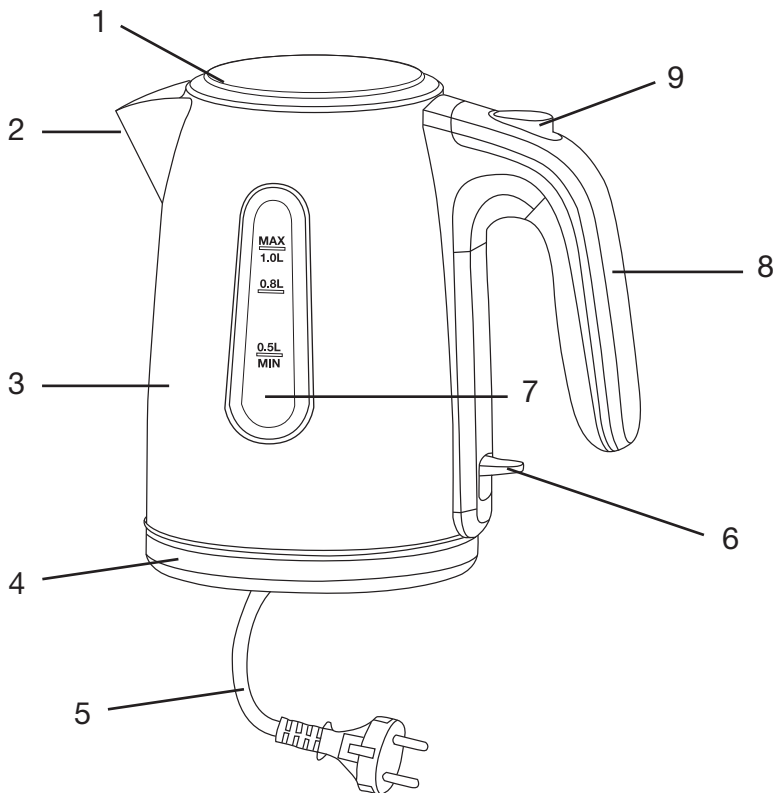
7. La garantie n'est applicable que dans les points de vente E. LECLERC. Dans l'éventualité d'un problème ou défaut, vous devez toujours vous rendre dans un point de vente E. LECLERC pour pouvoir bénéficier de la couverture de la garantie.
8. Toute demande de SAV ne pourra être traitée que si :
 - a. Une preuve d'achat est fournie (ticket de caisse ou carte E. LECLERC)
 - b. Le produit est strictement identique à celui acheté
9. Pour toute information complémentaire, votre magasin E. LECLERC se tient à votre disposition.
10. Le numéro vert 0800 35 35 20 (appel non surtaxé) est également à votre disposition.

** Si accessoires vendus séparément du produit.*

ES HERVIDOR ELÉCTRICO
● **KES1010**



INSTRUCCIONES TRADUCIDAS A PARTIR DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES



- | | | | |
|---|-----------------|---|----------------------------------|
| 1 | Tapadera | 6 | Interruptor con indicador |
| 2 | Boca de vertido | 7 | Indicador del nivel de agua |
| 3 | Cuerpo | 8 | Asa |
| 4 | Base | 9 | Botón de apertura de la tapadera |
| 5 | Cable eléctrico | | |



ATENCIÓN: lea atentamente estas instrucciones de uso y
consérvelas para poder consultarlas en el futuro.

ESPECIFICACIONES

Características	Valores
Alimentación	230 V~ 50 Hz
Potencia	1 500 W

INDICACIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

1. Lea todas las instrucciones antes de utilizar este aparato.
2. Antes de enchufar el hervidor a la toma eléctrica, asegúrese de que la tensión que figura indicada en el aparato (en la parte inferior del hervidor y en su base) se corresponda con la tensión suministrada. Contacte con el distribuidor y detenga el funcionamiento del hervidor si no fuera el caso.
3. NO deje el cable colgando del borde de una mesa o de un mostrador, o cerca de una superficie caliente.
4. NO sitúe el aparato encima o cerca de un quemador de gas o en el interior de un horno caliente.
5. NO ponga a funcionar el aparato sin agua en su interior para evitar dañar las resistencias.
6. Asegúrese de que el hervidor se utilice sobre una superficie plana, horizontal y seca, fuera del alcance de los niños. Esto impedirá que el hervidor vuelque y evitará daños materiales así como heridas corporales.
7. Para evitar cualquier riesgo de incendio, de descargas eléctricas o de heridas corporales, NO sumerja el cable, el enchufe o el propio hervidor en agua o en cualquier otro líquido.
8. Evite cualquier contacto con el vapor que sobresalga de la tapadera o de la boca de vertido.
9. Vierta siempre el agua hirviendo lentamente y con prudencia sin inclinar sin demasiada brusquedad el hervidor.
10. Llene el hervidor con precaución cuando algunas de las piezas estén calientes.
11. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas carentes de experiencia o conocimientos, siempre y cuando estén supervisadas o hayan recibido instrucciones previas al uso del aparato y hayan comprendido los peligros que este implica. Los niños no deben jugar con este aparato. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizados por niños sin vigilancia. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

12. Los niños deben estar vigilados para asegurarse de que no juegan con este aparato.
13. La superficie externa del hervidor alcanza una temperatura elevada mientras se está utilizando. Para evitar sufrir cualquier herida, agárrelo únicamente por el asa o el botón.
14. La base del producto no puede utilizarse para un uso diferente del previsto.
15. Mantenga la prudencia cuando transporte este aparato con agua caliente en su interior.
16. Este aparato no es un juguete. NO permita que los niños jueguen con este aparato.
17. Este hervidor está diseñado para utilizarse en interiores, NO lo utilice en el exterior.
18. La utilización de accesorios NO recomendados por el fabricante puede generar incidentes domésticos como incendios, descargas eléctricas o heridas corporales.
19. Desenchufe el cable de alimentación de la red eléctrica en cuanto deje de utilizarlo y antes de proceder a cualquier operación de limpieza, mantenimiento y montaje de accesorios.
20. Espere a que el hervidor se enfríe antes de realizar cualquier operación de montaje o de desmontaje, y antes de limpiarlo.
21. Antes de desconectar el aparato, asegúrese de que el interruptor se encuentre en posición de Apagado (OFF) y a continuación desenchúfelo de la toma eléctrica.
22. Si el cable de alimentación estuviera estropeado, deberá ser cambiado por el fabricante, su servicio técnico o personas con una cualificación similar para evitar todo peligro.
23. Este aparato NO puede destinarse a un uso diferente del previsto.
24. Utilice el hervidor únicamente con la base incluida.
25. No llene el hervidor por encima del nivel de agua máximo, ni por debajo del nivel mínimo. Si el hervidor está demasiado lleno podría salirse el agua.
26. Asegúrese siempre de que la tapadera esté correctamente cerrada y NO la abra cuando esté hirviendo. Cuando el agua hierva en el interior, retirar la tapa del hervidor puede provocar quemaduras.
27. ADVERTENCIA: evite cualquier desbordamiento sobre el conector.
28. Este aparato está destinado a ser utilizado en aplicaciones domésticas y análogas como:
 - rincones de cocina reservados para el personal en tiendas, oficinas y demás entornos profesionales;
 - granjas;
 - hoteles, moteles y demás entornos de carácter residencial;
 - entornos del tipo habitaciones de huéspedes.
29. La superficie de la resistencia está sometida al calor residual después de usar el aparato.

30. Conserve estas instrucciones.
31. El aparato no debe sumergirse.
32. ADVERTENCIA: riesgos de sufrir heridas en caso de un uso incorrecto del aparato.
33. La toma móvil del conector debe retirarse antes de limpiar el aparato y la base del conector debe secarse antes de utilizar de nuevo el aparato.

ANTES DE USAR EL APARATO POR PRIMERA VEZ

Antes de utilizar por primera vez el hervidor debe enjuagarse. Para ello, llénelo previamente con agua fría y póngalo en funcionamiento. Una vez que el agua alcance la ebullición, vacíe el hervidor, espere a que se enfríe y enjuáguelo. Repita la operación de 2 a 3 veces.

OBSERVACIÓN: la capacidad máxima del hervidor es de 1 l.

UTILIZAR SU HERVIDOR

1. Coloque el hervidor sobre una superficie plana y estable.
2. Para llenar el hervidor, retírelo de su base y abra la tapadera pulsando el botón, vierta el agua en el hervidor y a continuación cierre la tapadera hasta que oiga un clic. Atención, el nivel de agua debe situarse obligatoriamente entre el indicador mínimo y el máximo. Un nivel insuficiente de agua puede interrumpir el funcionamiento del hervidor.
OBSERVACIÓN: NO llene el hervidor superando el indicador de “Máx.”, ya que el agua hirviendo puede desbordarse. Asegúrese de que la tapadera esté correctamente fijada antes de conectar el enchufe a la toma eléctrica.
3. Vuelva a colocar el hervidor en su base.
4. Conecte el enchufe de alimentación a la toma eléctrica. Ponga el interruptor en la posición de “encendido” (ON). El indicador se enciende. El hervidor está en funcionamiento. Cuando el agua llega a ebullición, el hervidor se detiene automáticamente. En cualquier momento, durante los ciclos de calentamiento, puede detener manualmente el funcionamiento del hervidor situando el interruptor en la posición de “Apagado” (OFF).
OBSERVACIÓN: asegúrese de que el interruptor se encuentra fácilmente accesible y de que la tapadera esté correctamente cerrada. El hervidor no se detiene si el interruptor está bloqueado o si la tapadera no está correctamente cerrada.

5. Retire el hervidor de su base y vierta el agua con prudencia.
OBSERVACIÓN: manipule el hervidor con prudencia cuando vierta agua hirviendo para evitar cualquier riesgo de sufrir quemaduras.
NO abra la tapadera si el agua aún está caliente en el interior.
6. El hervidor no funcionará de nuevo si no se acciona el interruptor.
El hervidor puede guardarse una vez apagado e instalado en su base.
OBSERVACIÓN: desconecte SIEMPRE la alimentación cuando no utilice el hervidor.

FUNCIONAMIENTO EN VACÍO

El hervidor está equipado con un sistema de seguridad contra el recalentamiento que detiene automáticamente el aparato si éste se pone en funcionamiento en vacío por accidente.

Retire el hervidor de su base de alimentación y déjelo reposar como mínimo 15 minutos antes de volver a utilizarlo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de realizar cualquier operación de limpieza, desconecte SIEMPRE el aparato de la alimentación eléctrica y espere a que se enfríe completamente.

1. No sumerja nunca la base, el cable de alimentación y el hervidor en el agua o en cualquier otro líquido.
2. Limpie el cuerpo del hervidor con un paño suave. No utilice nunca productos abrasivos.
3. No olvide limpiar regularmente el filtro. Para que la limpieza resulte más fácil, extraiga el filtro presionando la rejilla de éste por su interior, y vuelva a instalarlo tras haberlo limpiado.
4. Cuando el hervidor no funcione o esté guardado, el cable de alimentación puede enrollarse por debajo del hervidor.

DESINCRUSTACIÓN

La cal del hervidor debe eliminarse periódicamente para evitar que se acumulen depósitos procedentes del agua del grifo en el fondo del hervidor y que reduzcan su eficacia. Puede utilizar productos específicos a la venta en

tiendas y siga las indicaciones que figuran en sus embalajes. En cualquier otro caso, puede seguir las instrucciones que figuran a continuación y utilizar vinagre blanco:

1. Añadir 3 vasos de vinagre blanco en el interior del hervidor, y a continuación agua hasta cubrir el fondo del hervidor. Dejar que la solución actúe en el hervidor durante toda la noche.
2. Tirar la mezcla, llenar el hervidor con agua limpia hasta alcanzar el nivel máximo, dejar que el agua hierva y luego tirarla. Repetir la operación varias veces hasta eliminar el olor del vinagre en el hervidor. Todas las manchas residuales de la boca pueden eliminarse con un paño húmedo.

RECICLAJE Y ELIMINACIÓN



La directiva europea 2012/19/UE relativa a los Residuos de Equipos Eléctricos y Electrónicos (DEEE), exige que los electrodomésticos usados no se desechen junto con los residuos municipales. Los aparatos usados deben recogerse por separado para optimizar el índice de recuperación y el reciclaje de los materiales que los componen, y reducir su impacto en la salud humana y el medio ambiente. El símbolo del cubo de basura tachado figura en todos los productos para recordar las obligaciones de recogida por separado. Los consumidores deberán contactar con las autoridades locales o su vendedor para saber qué procedimiento deben seguir para desechar su viejo aparato.

Para solicitar información, el manual de instrucciones, las indicaciones de seguridad y las condiciones de uso, escribir a:
SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, FRANCIA



SERVICIO POSVENTA / GARANTÍA

1. Los productos ELSAY están diseñados conforme a los estándares de calidad de los productos más exigentes para el mundo del hogar.
2. Los productos ELSAY gozan del período de garantía legal **(24 meses)** que entrará en vigor a partir de la fecha de compra del consumidor o de la fecha de entrega del producto. Como complemento de esta garantía legal, E. Leclerc ofrece una garantía adicional de un año **(12 meses)**. Esto hace que la garantía total sea de 3 años **(36 meses)**.

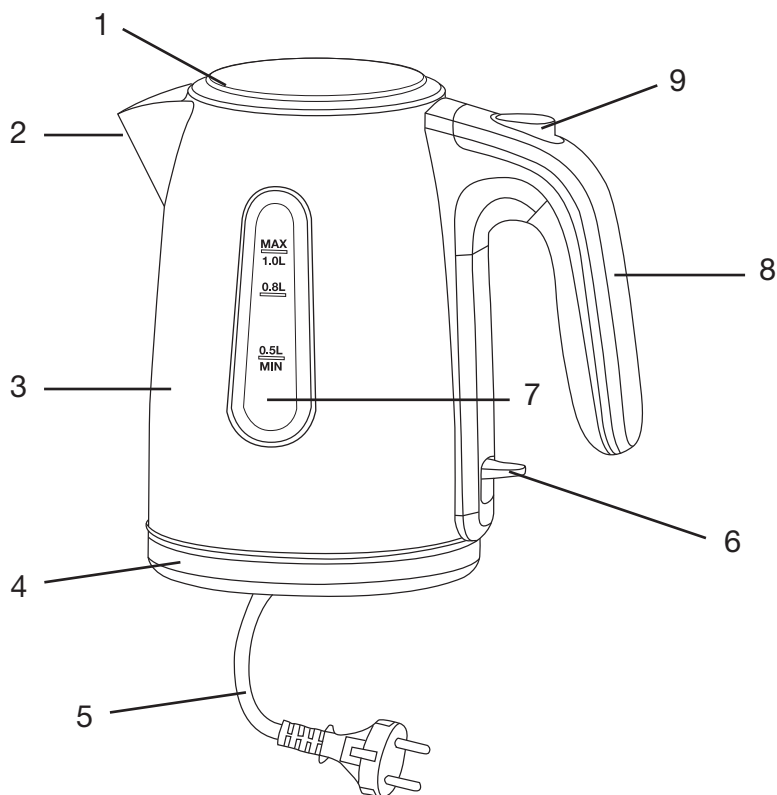
Esta ampliación de garantía que ofrece E. Leclerc no se aplica a los accesorios* (bolsa de la aspiradora, jarra, etc.).

3. Las intervenciones con arreglo a la garantía legal harán que el producto goce de una ampliación de garantía legal de 6 meses. No obstante, las intervenciones que se realicen dentro del período de garantía adicional que ofrece E. Leclerc no podrán beneficiarse de esta ampliación de garantía.
4. La garantía cubrirá cualquier avería o defecto que haga que el producto no resulte apto para su uso, y que dé lugar a una devolución de éste por parte del consumidor durante el período de garantía.
5. Si el producto ELSAY no puede repararse durante el período total de la garantía (garantía legal de conformidad y ampliación de garantía ofrecida por E. Leclerc), el producto será sustituido y la garantía total se renovará.
6. La garantía* no incluye cualquier daño, avería, fallo o defecto asociado:
 - a. a un uso o una instalación que no cumpla las recomendaciones indicadas en el manual de instrucciones facilitado
 - b. a los daños provocados por una causa ajena al producto
 - c. a una modificación de las características técnicas por parte del usuario
 - d. a un uso de carácter profesional

**Tras un análisis realizado por los puntos de servicio posventa E. LECLERC o por el punto de venta E. LECLERC.*

7. La garantía solo será aplicable en los puntos de venta E. LECLERC. En caso de que el producto sufra cualquier problema o fallo, deberá acudir siempre a un punto de venta E. LECLERC, para poder disfrutar de la cobertura de la garantía.
8. Cualquier solicitud al servicio posventa solo podrá atenderse si:
 - a. Se facilita una prueba de compra (ticket de caja o tarjeta E. LECLERC)
 - b. El producto es estrictamente idéntico al comprado
9. Su tienda E. LECLERC está a su disposición para ofrecerle cualquier información complementaria.
10. También tiene a su disposición el número verde 0800 35 35 20 (llamada sin tarificación adicional).

**En el caso de accesorios del producto vendidos por separado.*



- | | | | |
|---|---------------------|---|----------------------------|
| 1 | Tampa | 6 | Interruptor com indicador |
| 2 | Bico vertedor | 7 | Indicador do nível de água |
| 3 | Corpo | 8 | Punho |
| 4 | Base | 9 | Botão de abertura da tampa |
| 5 | Cabo de alimentação | | |



ATENÇÃO: leia atentamente este manual de instruções e conserve-o para eventuais referências futuras.

CARATERÍSTICAS TÉCNICAS

Caraterísticas	Valores
Alimentação	230 V~ 50 Hz
Potência	1 500 W

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

1. Leia atentamente as instruções na íntegra antes de utilizar o aparelho.
2. Antes de ligar o jarro a uma tomada elétrica, certifique-se de que a tensão indicada no aparelho (por baixo do jarro e na base) corresponde à tensão fornecida. Contacte o distribuidor e interrompa o funcionamento do jarro se tal não for o caso.
3. NÃO deixe o cabo suspenso na borda de uma mesa ou de uma bancada ou na proximidade de uma superfície quente.
4. NÃO coloque o aparelho em cima ou na proximidade de um queimador de gás ou elétrico ou dentro de um forno quente.
5. NÃO coloque o aparelho em funcionamento sem água lá dentro de modo a não danificar os elementos de aquecimento.
6. Certifique-se de que o jarro é utilizado em cima de uma superfície lisa, horizontal e seca, fora do alcance das crianças. Deste modo, o jarro não se tombará e evitará danos materiais bem como lesões corporais.
7. Para evitar eventuais riscos de incêndio, choques elétricos ou lesões corporais, NÃO coloque o cabo, a ficha ou o próprio jarro dentro de água ou em qualquer outro líquido.
8. Evite o contacto com o vapor expelido pela tampa ou o bico vertedor.
9. Deite sempre lenta e cautelosamente a água a ferver sem inclinar demasiado o jarro.
10. Encha cautelosamente o jarro se algumas partes estiverem quentes.
11. Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou pessoas sem experiência ou conhecimentos, desde que tenham beneficiado de uma vigilância ou instruções prévias em relação à utilização do aparelho com toda a segurança e tenham entendido os perigos incorridos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão. Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
12. As crianças devem ser vigiadas de modo a certificar-se de que não brincam com o aparelho.

13. A superfície externa do jarro fica quente durante a utilização. Para evitar eventuais ferimentos, segure o jarro somente pela pega ou pelo botão
14. A base do artigo não pode ser utilizada para outros fins que os previstos.
15. Seja cauteloso ao transportar o aparelho com água quente lá dentro.
16. Este aparelho não é um brinquedo. NÃO deixe as crianças brincar com o aparelho.
17. Este jarro elétrico foi previsto para ser utilizado no interior, NÃO o utilize no exterior.
18. A utilização de acessórios NÃO recomendados pelo fabricante pode provocar incidentes domésticos como incêndios, choques elétricos ou lesões corporais.
19. Desligue o cabo de alimentação da rede elétrica logo que deixar de utilizar o aparelho e antes de qualquer operação de manutenção, limpeza ou montagem de acessórios.
20. Deixe o jarro arrefecer antes de qualquer operação de manutenção, limpeza ou montagem de acessórios.
21. Antes de desligar o aparelho, certifique-se de que o interruptor está na posição de Desligado (OFF) e desligue a ficha da tomada elétrica.
22. Se o cabo de alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o serviço pós-venda ou pessoas igualmente qualificadas de modo a evitar qualquer perigo.
23. Este artigo NÃO pode ser utilizado para outros fins que os previstos.
24. Utilize o jarro elétrico somente com a base incluída.
25. Não encha o jarro acima do nível de água máximo, nem abaixo do nível mínimo. Se o jarro elétrico estiver demasiado cheio, água a ferver poderá ser ejetada.
26. Certifique-se sempre de que a tampa está bem fechada e NÃO a abra quando a água ferver. Quando a água ferver dentro do jarro, retirar a tampa poderia causar queimaduras.
27. AVISO: Evite eventuais derrames no conetor.
28. Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e semelhantes tais como:
 - Espaços de refeição reservados ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais;
 - Quintas;
 - A utilização por clientes de hotéis, pensões e outros ambientes com carácter residencial;
 - Ambientes de tipo quartos de hóspedes.
29. A superfície do elemento de aquecimento é submetida ao calor residual após utilização.
30. Guarde estas instruções.
31. O aparelho não deve ser colocado dentro de líquidos.
32. AVISO: Riscos de lesões em caso de utilização incorreta do aparelho.

33. A ficha móvel do conetor deve ser removida antes de o aparelho ser limpo e a base do conetor deve estar seca antes de o aparelho ser novamente utilizado.

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

É necessário passar o jarro por água antes da primeira utilização. Para tal, encha-o previamente com água fria e coloque-o em funcionamento. Logo que a água começar a ferver, esvazie o jarro, deixe-o arrefecer e passe-o por água. Repita a operação 2 a 3 vezes.

NOTA: A capacidade máxima do jarro é de 1 L.

UTILIZAÇÃO DO JARRO ELÉTRICO

1. Instale o jarro em cima de uma superfície horizontal e estável.
2. Para encher o jarro, retire-o da base e abra a tampa, carregando no botão, deite água para o jarro e feche a tampa até ouvir um clique. Atenção, o nível da água deve obrigatoriamente situar-se entre o indicador mínimo e máximo. Um nível de água insuficiente pode interromper o funcionamento do jarro.

NOTA: NÃO encher o jarro excedendo o indicador “Máx.”, água a ferver poderia transbordar. Certifique-se de que a tampa está corretamente fixada antes de ligar a ficha de alimentação à tomada elétrica.

3. Volte a colocar o jarro em cima da base.
4. Ligue a ficha de alimentação a uma tomada elétrica. Coloque o interruptor na posição de “Ligado” (ON). O indicador acende-se. O jarro está em funcionamento. Quando a água começa a ferver, o jarro desliga-se automaticamente. A qualquer momento durante os ciclos de aquecimento, é-lhe possível interromper manualmente o funcionamento do jarro elétrico, colocando o interruptor na posição de “Desligado” (OFF).

NOTA: Certifique-se de que o interruptor está facilmente acessível e que a tampa está bem fechada. O jarro não se desliga se o interruptor estiver boqueado ou se a tampa não estiver corretamente fechada.

5. Retire o jarro da base e deite água cautelosamente.

NOTA: Manuseie cautelosamente o jarro quando deitar água a ferver, de modo a evitar eventuais riscos de queimaduras. NÃO abrir a tampa se a água ainda estiver quente lá dentro.

6. O jarro não voltará a funcionar se o interruptor não estiver acionado. O jarro pode ser arrumado, logo que estiver desligado e instalado na respetiva base.

NOTA: Desligue SEMPRE a alimentação quando não utilizar o jarro elétrico

FUNCIONAMENTO EM VAZIO

O jarro está equipado com um sistema de segurança contra o sobreaquecimento que desliga automaticamente o aparelho se este for colocado em funcionamento em vazio por acidente.

Retire o jarro da base de alimentação e deixe-o repousar no mínimo 15 minutos antes de o reutilizar.

CUIDADOS DE LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Antes de qualquer operação de limpeza, desligue SEMPRE o aparelho da alimentação elétrica e deixe-o arrefecer por completo.

1. Nunca coloque a base, o cabo de alimentação ou o jarro dentro de água ou em qualquer outro líquido.
2. Limpe o corpo do jarro com um pano macio. Nunca utilizar produtos abrasivos.
3. Pense em limpar regularmente o filtro. Para uma limpeza mais fácil, liberte o filtro, pressionando a grelha de filtro no interior e volte a instalá-lo depois de limpo.
4. Quando o jarro não estiver a ser utilizado ou estiver guardado, o cabo de alimentação pode ser enrolado por baixo do jarro elétrico.

REMOÇÃO DO CALCÁRIO

O calcário deve ser removido periodicamente para evitar que os depósitos no fundo do jarro provenientes da água da torneira reduzam a sua eficácia. Pode utilizar produtos específicos que encontrará no mercado e seguir as instruções indicadas nas embalagens. Pode ainda seguir as instruções abaixo e utilizar vinagre de limpeza.

1. Deite 3 copos de vinagre de limpeza dentro do jarro, acrescente água até cobrir o fundo do jarro. Deixe a solução agir no jarro toda a noite.

2. Deite a mistura fora, encha o jarro com água limpa até alcançar o nível máximo, deixe a água ferver e deite-a fora. Repita a operação várias vezes até o cheiro do vinagre desaparecer do jarro. Todas as manchas residuais no bico vertedor podem ser retiradas com um pano húmido.

RECICLAGEM E DESCARTE



A Diretiva Europeia 2012/19/EU relativa aos Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE) exige que os eletrodomésticos usados não sejam colocados no fluxo normal de resíduos municipais.

Os aparelhos usados devem ser recolhidos separadamente, de modo a otimizar a taxa de recuperação e a reciclagem dos componentes dos materiais e reduzir o seu impacto na saúde humana e no ambiente. O símbolo em forma de contentor de lixo riscado aposto em todos os produtos indica que deve ser cumprida a obrigação de recolha seletiva. Os consumidores deverão contactar as autoridades locais ou o revendedor para qualquer questão relacionada com a eliminação dos aparelhos usados no final do ciclo de vida.

Para pedidos de informações, manual de instruções, pontos de segurança e condições de utilização: SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, França



SERVIÇO DE APOIO AO CLIENTE/GARANTIA

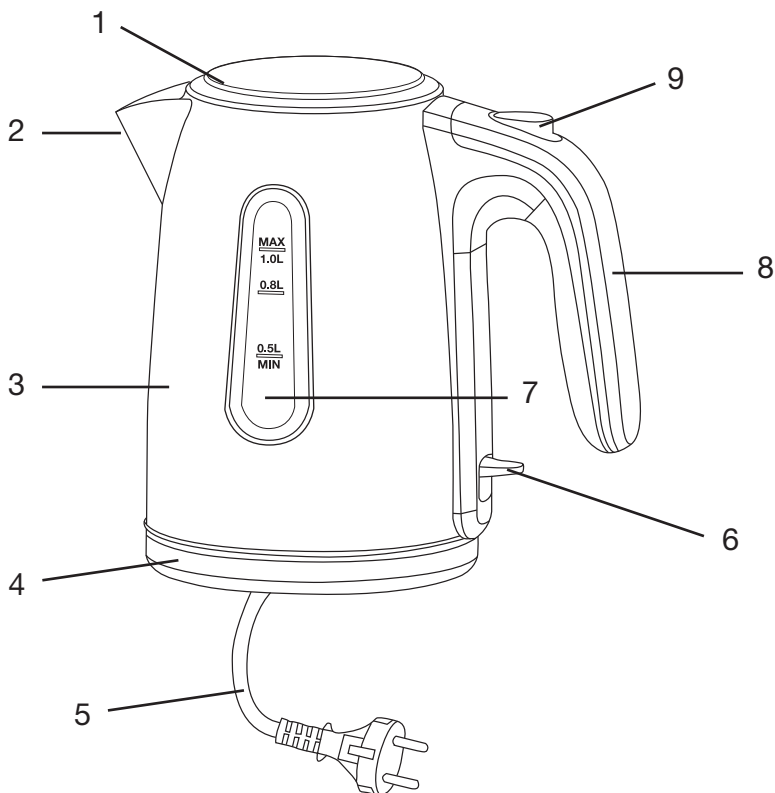
1. Os produtos ELSAY são concebidos segundo os mais altos padrões de qualidade dos produtos para o lar.
 2. Os produtos ELSAY beneficiam do período de garantia legal **(24 meses)** que inicia a contar da data de compra do produto por parte do consumidor ou da data de entrega do produto. Em complemento dessa garantia legal, uma extensão de um ano **(12 meses)** é proporcionada pelo E. Leclerc. O período de garantia total fica, assim, de 3 anos **(36 meses)**.
A extensão de garantia proporcionada pelo E. Leclerc não se aplica aos acessórios* (saco de aspirador, jarro, etc.).
 3. As intervenções realizadas a título da garantia legal de conformidade proporcionarão uma extensão de garantia legal de conformidade de 6 meses ao produto. Contudo, as intervenções efetuadas durante o período de garantia complementar proporcionado pelo E. Leclerc não poderão beneficiar dessa extensão de garantia.
 4. Estão abrangidas todas e quaisquer avarias ou deficiências, que tornem o produto impróprio ao uso e que resultem na devolução do produto por parte do consumidor durante o período da garantia.
 5. Se o produto ELSAY não puder ser reparado durante o período total de garantia (garantia legal de conformidade e extensão de garantia proporcionada pelo E. Leclerc), o mesmo será substituído e a garantia total será renovada.
 6. Estão excluídos da garantia* quaisquer danos, avarias, falhas ou defeitos decorrentes:
 - a de um uso ou uma instalação não conformes com as instruções constantes do manual fornecido
 - b de danos resultantes de uma causa externa o produto
 - c de uma alteração das características técnicas pelo utilizador
 - d de uma utilização profissional
- * No seguimento de uma análise efetuada pelos pontos de Serviço de Apoio ao Cliente E. LECLERC ou pelo ponto de venda E. LECLERC.*
7. A garantia aplicar-se-á exclusivamente nos pontos de venda E. LECLERC. Em caso de problema ou defeito, deverá sempre deslocar-se até um ponto de venda E. LECLERC para poder beneficiar da cobertura da garantia.
 8. Qualquer pedido de serviço pós-venda apenas poderá ser processado se:
 - a. For fornecido um comprovativo de compra (talão de caixa ou cartão E. LECLERC);
 - b. O produto for rigorosamente idêntico ao comprado.
 9. A sua loja E. LECLERC está ao seu dispor para quaisquer informações adicionais.
 10. Assim como está disponível o número verde 0800 35 35 20 (chamada sem valor acrescentado).

* Em caso de acessórios do produto vendidos em separado.

PL CZAJNIK ELEKTRYCZNY
● **KES1010**



INSTRUKCJE PRZETŁUMACZONE Z ORYGINAŁU



- 1 Pokrywa
- 2 Dzióbek
- 3 Wskaźnik poziomu wody
- 4 Obudowa
- 5 Przycisk blokady

- 6 Uchwyt
- 7 Przełącznik z kontrolką
- 8 Podstawa
- 9 Przycisk do otwierania pokrywy



UWAGA: prosimy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do późniejszego wglądu.

DANE TECHNICZNE

Dane techniczne	Wartości
Zasilanie	230 V~ 50 Hz
Moc	1500 W

WAŻNE WYMOGI BEZPIECZEŃSTWA

1. Przeczytać uważnie wszystkie zalecenia przed użyciem urządzenia.
2. Przed podłączeniem czajnika do gniazdka elektrycznego należy sprawdzić, czy napięcie podane na urządzeniu (pod spodem czajnika i na podstawie) odpowiada napięciu w sieci. W przeciwnym razie skontaktować się z dystrybutorem i zaprzestać korzystania z czajnika.
3. NIE dopuszczać do tego, aby kabel był przewieszony przez brzeg stołu lub blatu albo znajdował się w pobliżu gorącej powierzchni.
4. NIE umieszczać urządzenia na gazowym lub elektrycznym palniku albo w jego sąsiedztwie ani w gorącym piekarniku.
5. NIE uruchamiać urządzenia bez wody w celu uniknięcia uszkodzenia elementów grzejnych.
6. Upewnić się, że czajnik jest użytkowany na płaskiej, poziomej i suchej powierzchni poza zasięgiem dzieci. Takie ustawienie zabezpieczy czajnik przed przewróceniem oraz uchroni przed szkodami materialnymi i urazami ciała.
7. Aby uniknąć ryzyka pożaru, porażenia prądem lub obrażeń ciała, NIE zanurzać przewodu zasilającego, wtyczki lub czajnika w wodzie lub innych cieczach.
8. Unikać wszelkiego kontaktu z parą wydostającą się spod pokrywy lub z dzióbka czajnika.
9. Zawsze wylewać wrzącą wodę powoli i z zachowaniem ostrożności, nie pochylając zbyt gwałtownie czajnika.
10. Jeśli niektóre części czajnika są gorące, zachować dużą ostrożność podczas napełniania go wodą.
11. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby, których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, a także przez osoby nie posiadające doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeśli są właściwie nadzorowane lub uzyskały wskazówki dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumiały związane z nim zagrożenia. Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Czyszczenie i czynności konserwacyjne należące do użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru. Należy umieszczać urządzenie i

- przewód zasilający poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
12. Dzieci muszą być zawsze nadzorowane w celu upewnienia się, że nie bawią się urządzeniem.
 13. Podczas użytkowania zewnętrzna powierzchnia czajnika staje się gorąca. Aby uniknąć oparzeń, należy trzymać czajnik wyłącznie za uchwyt lub przycisk.
 14. Nie używać podstawki produktu do innych celów niż przewidziano.
 15. Zachować szczególną ostrożność podczas przenoszenia czajnika napełnionego gorącą wodą.
 16. Urządzenie nie jest zabawką. NIE pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.
 17. Czajnik jest przewidziany do użytkowania w pomieszczeniach. NIE używać czajnika na dworze.
 18. Korzystanie z akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta, może doprowadzić do incydentów domowych, takich jak pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.
 19. Odłączyć przewód zasilający od sieci elektrycznej po zakończeniu użytkowania czajnika oraz przed przystąpieniem do czyszczenia, czynności konserwacyjnych lub montażu akcesoriów.
 20. Pozostawić czajnik do ostygnięcia przed wykonaniem wszelkich czynności związanych z montażem lub demontażem oraz przed czyszczeniem.
 21. Przed odłączeniem urządzenia od zasilania należy upewnić się, że przełącznik znajduje się w pozycji wyłączenia (OFF), a następnie wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
 22. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien być wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub osoby o odpowiednich kwalifikacjach w celu uniknięcia zagrożenia.
 23. Urządzenie można użytkować wyłącznie do celów, do jakich zostało przewidziane.
 24. Użytkować czajnik tylko z dostarczoną podstawą.
 25. Nie napełniać czajnika wodą powyżej poziomu maksymalnego ani poniżej poziomu minimalnego. Jeśli czajnik jest przepełniony, może wytryskiwać z niego wrząca woda.
 26. Zawsze sprawdzać, czy pokrywka jest odpowiednio zamknięta i NIE otwierać jej podczas wrzenia wody. Gdy woda gotuje się w czajniku, zdjęcie pokrywki może spowodować oparzenia.
 27. **OSTRZEŻENIE:** chronić złącze przed wypływającą z czajnika wodą.
 28. Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak:
 - kąpiki kuchenne zarezerwowane dla personelu w sklepach, biurach i innych pomieszczeniach firmowych;
 - gospodarstwa rolne;

- użytkowanie przez klientów hoteli, moteli i innych lokali o charakterze mieszkalnym;
 - lokale typu pokoje gościnne.
29. Po użyciu czajnika powierzchnia elementu grzejnego może jeszcze pozostawać gorąca.
 30. Zachować niniejsze instrukcje.
 31. Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie.
 32. **OSTRZEŻENIE:** ryzyko obrażeń ciała w przypadku niewłaściwego użytkowania urządzenia.
 33. Wtyczka mobilna złącza musi być wyjęta przed czyszczeniem urządzenia, a gniazdo złącza powinno zostać osuszone przed ponownym użyciem urządzenia.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przed pierwszym użyciem należy wypłukać czajnik. W tym celu włączyć do czajnika zimną wodę i uruchomić go. Po zagotowaniu wyłączyć wodę z czajnika, pozostawić go do ostygnięcia i wypłukać. Powtórzyć czynność dwukrotnie lub trzykrotnie.

UWAGA: maksymalna pojemność czajnika wynosi 1 litr.

KORZYSTANIE Z CZAJNIKA

1. Ustawić czajnik na płaskiej i stabilnej powierzchni.
2. W celu napełnienia czajnika zdjąć go z podstawy i naciskając przycisk otworzyć pokrywę. Włączyć wodę do czajnika i założyć pokrywę aż do chwili usłyszenia kliknięcia. Uwaga: woda musi znajdować się między oznaczonym poziomem minimalnym i poziomem maksymalnym. Niewystarczająca ilość wody może spowodować wyłączenie urządzenia.
UWAGA: NIE napełniać czajnika powyżej zaznaczonego poziomu „Max”, gdyż wrząca woda może wylewać się z czajnika. Upewnić się, że pokrywa jest prawidłowo zamocowana przed włożeniem wtyczki zasilającej do gniazdka elektrycznego.
3. Ustawić czajnik na podstawie.
4. Włożyć wtyczkę zasilającą do gniazdka elektrycznego. Ustawić przełącznik w pozycji „włącz” (ON). Zapali się wskaźnik. Czajnik zostaje uruchomiony. Gdy woda zaczyna się gotować, następuje automatyczne wyłączenie

czajnika. W każdym momencie cyklu grzania można ręcznie wstrzymać pracę czajnika poprzez ustawienie przełącznika w pozycji „wyłącz” (OFF).
UWAGA: upewnić się, że przełącznik jest łatwo dostępny, a pokrywa jest prawidłowo zamknięta. Czajnik nie wyłącza się, jeśli przełącznik jest zablokowany lub pokrywa nie została prawidłowo założona.

5. Zdjąć czajnik z podstawy i wyłączyć wodę z zachowaniem ostrożności.

UWAGA: manipulować ostrożnie czajnikiem podczas wylewania wrzącej wody, aby uniknąć wszelkiego ryzyka oparzeń. NIE otwierać pokrywy, gdy w środku czajnika znajduje się jeszcze gorąca woda.

6. Czajnik nie włączy się ponownie, jeśli przełącznik nie jest odpowiednio ustawiony. Po wyłączeniu czajnik można przechowywać umieszczając go na podstawie.

UWAGA: ZAWSZE odłączać czajnik od zasilania po zakończeniu jego użytkowania.

FUNKCJONOWANIE BEZ WODY

Czajnik jest wyposażony w system bezpieczeństwa chroniący przed przegrzaniem, który powoduje automatyczne wyłączenie urządzenia w razie przypadkowego uruchomienia bez wody.

Zdjąć czajnik z podstawy zasilającej i pozostawić do ostygnięcia na co najmniej 15 minut przed ponownym użyciem.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego i pozostawić je do całkowitego ostygnięcia.

1. W żadnym razie nie zanurzać podstawy, przewodu zasilającego i czajnika w wodzie lub jakiegokolwiek innej cieczy.
2. Czyścić korpus czajnika za pomocą miękkiej szmatki. Nigdy nie stosować środków ściernych.
3. Należy pamiętać o regularnym czyszczeniu filtra. W celu ułatwienia czyszczenia należy wyjąć filtr z czajnika naciskając siatkę filtra, a po umyciu ponownie go zainstalować.
4. Przewód zasilający można zwinąć pod spodem czajnika, jeśli czajnik nie jest używany lub podczas przechowywania.

USUWANIE KAMIENIA

Należy regularnie usuwać kamień z czajnika, aby uniknąć tworzenia się na dnie osadów pochodzących z wody kranowej i ograniczających wydajność czajnika. Można stosować specjalne środki dostępne w sklepach postępując zgodnie ze wskazówkami podanymi na opakowaniu. W innym przypadku istnieje także możliwość zastosowania białego octu według podanych poniżej instrukcji.

1. Wlać 3 szklanki białego octu do środka czajnika, a następnie dolać taką ilość wody, aby zakryła dno czajnika. Pozostawić roztwór wewnątrz czajnika przez całą noc.
2. Wylać mieszaninę, napełnić czajnik czystą wodą aż do maksymalnego poziomu, zagotować wodę, a następnie ją wylać. Powtórzyć kilkakrotnie czynność aż do chwili, gdy z czajnika zostanie usunięty zapach octu. Wszystkie pozostałe plamy na dziobku czajnika można usunąć za pomocą wilgotnej szmatki.

RECYKLING I USUWANIE



Dyrektywa europejska 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) wymaga, by nie wyrzucać zużytych urządzeń gospodarstwa domowego wraz z normalnymi odpadami komunalnymi. Zużyte urządzenia należy zbierać selektywnie, aby poprawić stopień odzysku i recyklingu materiałów składowych, a także zmniejszyć wpływ na zdrowie człowieka i środowisko naturalne. Na wszystkich urządzeniach umieszczono symbol przekreślonego kosza na śmieci w celu przypomnienia o obowiązku selektywnej zbiórki odpadów. Aby uzyskać informacje na temat procedury utylizacji starych urządzeń, należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą.

W sprawie uzyskania informacji, instrukcji obsługi, zaleceń bezpieczeństwa oraz warunków użytkowania prosimy zwrócić się do: SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, Francja



SERWIS POSPRZEDAŻNY / GWARANCJA

1. Produkty marki ELSAY zostały opracowane według najbardziej rygorystycznych standardów jakości dotyczących produktów dla domu.
2. Produkty ELSAY są objęte ustawowym okresem gwarancji **(24 miesiące)** liczonym od daty dokonania zakupu przez konsumenta lub od daty dostawy produktu. Oprócz tej gwarancji prawnej E. Leclerc oferuje rozszerzenie gwarancji o jeden rok **(12 miesięcy)**. Całkowity okres gwarancji zostanie wydłużony do 3 lat **(36 miesięcy)**.

Zaoferowane przez E. Leclerc przedłużenie gwarancji nie dotyczy akcesoriów* (worek do odkurzacza, dzbanek itp.).

3. Naprawy wykonywane w ramach prawnej gwarancji zgodności będą skutkować przedłużeniem prawnej gwarancji zgodności o 6 miesięcy. Jednakże naprawy wykonywane w okresie dodatkowej gwarancji udzielonej przez E. Leclerc nie powodują przedłużenia gwarancji.
4. Gwarancja obejmuje wszelkie awarie lub usterki czyniące produkt niezdatnym do użytku i skutkujące jego zwrotem przez konsumenta w okresie gwarancji.
5. Jeśli produkt ELSAY nie może zostać naprawiony w ciągu całego okresu gwarancji (prawna gwarancja zgodności i przedłużenie gwarancji oferowane przez E. Leclerc), produkt podlega wymianie na nowy i czas pełnej gwarancji biegnie od nowa.
6. Z gwarancji wyłączone są* wszelkie uszkodzenia, awarie, nieprawidłowości lub wady wynikające z:
 - a. użycia lub instalacji produktu w sposób niezgodny z zaleceniami dołączonej instrukcji
 - b. uszkodzeń powstałych z przyczyn zewnętrznych
 - c. zmiany parametrów technicznych przez użytkownika
 - d. wykorzystywania produktu do użytku profesjonalnego

** Na podstawie analizy punktów obsługi posprzedażnej E. LECLERC lub punktu sprzedaży E. LECLERC.*

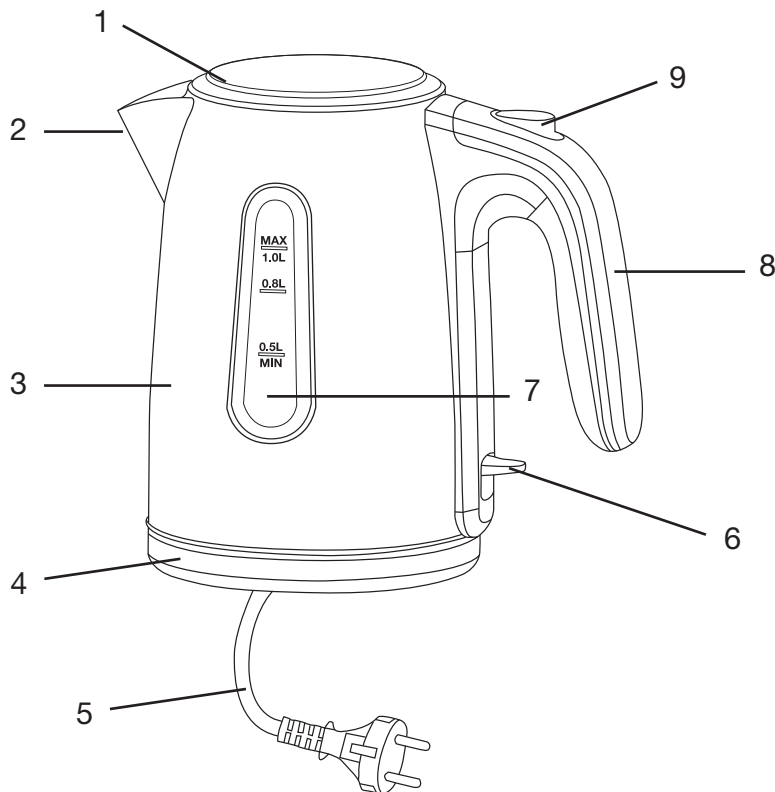
7. Gwarancja obowiązuje jedynie w punktach sprzedaży E. LECLERC. W razie wystąpienia problemu lub wady zawsze należy udać się do punktu sprzedaży E. LECLERC w celu skorzystania z gwarancji.
8. Zgłoszenie serwisowe może być rozpatrzone tylko pod następującymi warunkami:
 - a. dostarczenie dowodu zakupu (paragon lub karta E. LECLERC)
 - b. produkt jest identyczny z tym, który został zakupiony.
9. Państwa sklep E. LECLERC pozostaje do Państwa dyspozycji w przypadku dodatkowych pytań.
10. Mogą Państwo również skorzystać z infolinii pod numerem 0800 35 35 20 (połączenie bez podwyższonej opłaty).

* Jeśli akcesoria są sprzedawane oddzielnie.

SI ELEKTRIČNI GRELNIK VODE
● **KES1010**



NAVODILA, PREVEDENA IZ ORIGINALNIH NAVODIL



- | | | | |
|---|------------------|---|---------------------------|
| 1 | Pokrov | 6 | Stikalo s kazalnikom |
| 2 | Izlivni dulec | 7 | Kazalnik nivoja vode |
| 3 | Ohišje | 8 | Ročaj |
| 4 | Podstavek | 9 | Gumb za odpiranje pokrova |
| 5 | Napajalna vrvica | | |



POZOR: pozorno preberite to navodilo za uporabo in ga shranite, da ga boste tudi kdaj kasneje še lahko pogledali.

TEHNIČNI PODATKI

Značilnosti	Vrednosti
Napajanje	230 V~ 50 Hz
Moč	1 500 W

POMEMBNI VARNOSTNI NAPOTKI

1. Pred začetkom uporabljanja aparata preberite vsa navodila.
2. Preden grelnik vode priključite v električno vtičnico, preverite, ali napetost, ki je navedena na aparatu (pod grelnikom in na podstavku) ustreza napetosti vašega omrežja. Če ne ustreza, se obrnite na distributerja, grelnika pa ne začnite uporabljati.
3. PAZITE, da kabel ne visi z roba mize ali delovnega pulta in da ni v bližini vroče površine.
4. Aparata NE SMETE postaviti v pečico ali na plinski ali električni gorilnik oziroma v njihovo bližino.
5. Aparata NE vklopite, če v njem ni vode, da se ne bodo poškodovali grelni elementi.
6. Poskrbite, da grelnik vode uporabljate na ravni, trdni in suhi površini ter zunaj dosega otrok, kar preprečuje, da bi se prevrnil oziroma da bi prišlo do materialne škode in telesnih poškodb.
7. Napajalne vrvice, vtiča ali grelnika samega NE smete potopiti v vodo ali katerokoli drugo tekočino, saj bi lahko prišlo do nevarnosti požara, električnega udara ali telesnih poškodb.
8. Pazite, da ne pridete v stik s paro, ki pride iz pokrova ali nalivnega dulca.
9. Vrelo vodo vedno nalivajte počasi in previdno, grelnika ob tem ne smete preveč sunkovito nagniti.
10. Kadar so nekateri deli grelnika vroči, nalivajte vodo vanj previdno.
11. Ta aparat lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če jih med uporabo nekdo skrbno nadzoruje oziroma so dobili navodila za njegovo varno uporabo ter če razumejo in se zavedajo nevarnosti, ki so ji izpostavljeni. Otroci se z aparatom ne smejo igrati. Otroci aparata ne smejo čistiti in opravljati uporabniških vzdrževalnih del brez nadzora. Aparat in napajalno vrvico hranite zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.
12. Otroke je treba nadzorovati, da se z aparatom ne bi igrali.
13. Zunanja površina grelnika vode postane med uporabo vroča. Da se ne bi poškodovali, držite oziroma prijemajte grelnik samo za ročaj ali gumb.

14. Grelnikov podstavek se ne more uporabljati za druge namene kot le za predvideno uporabo.
15. Bodite pazljivi, ko grelnik prenašate z vročo vodo v njem.
16. Ta aparat ni igrača. NE dovolite otrokom, da bi se z njim igrali.
17. Ta grelnik vode je namenjen za uporabo v notranjosti, NE uporabljajte ga na prostem.
18. Uporaba dodatkov, ki jih proizvajalec NE priporoča, lahko privede do domačih nezgod, kot so požar, električni udar ali telesne poškodbe.
19. Takoj ko grelnik prenehate uporabljati ter pred čiščenjem, vzdrževanjem in nameščanjem dodatkov, izključite napajalni kabel iz električnega omrežja.
20. Pred nameščanjem ali razstavljanjem ter čiščenjem pustite grelnik, da se ohladi.
21. Preden grelnik izključite iz napajanja, se prepričajte, da je stikalo v izklopnem položaju (OFF), nato pa iztaknite vtič iz električne vtičnice.
22. Če je napajalni kabel poškodovan, ga morajo zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen servis ali podobno strokovno usposobljene osebe, da se izognete nevarnosti.
23. Ta aparat smete uporabljati samo za predvideno uporabo.
24. Grelnik vode uporabljajte samo s priloženim podstavkom.
25. Grelnika ne napolnite nad oznako za maksimalni nivo vode niti pod minimalno ravno. Če je v grelniku preveč vode, lahko ta ob vretju brizgne čez rob.
26. Vedno se prepričajte, da je pokrov dobro zaprt, ko voda zavre, pa ga NE odpirajte. Odstranitev pokrova z grelnika, ko voda v njem vre, lahko povzroči opekline.
27. OPOZORILO: pazite, da voda ne pljuskne na konektor.
28. Ta aparat je namenjen za domačo in podobno uporabo, kot je:
 - uporaba v kuhinjskih kotičkih, ki so namenjeni uslužbencem v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
 - na kmetijah;
 - uporabljajo ga lahko gostje v hotelih, motelih in drugih nastanitvenih objektih;
 - v prostorih, ki nudijo nočitev z zajtrkom.
29. Površina grelnega elementa je po uporabi izpostavljena preostali toploti.
30. Shranite ta navodila.
31. Aparata ne smete potopiti v vodo.
32. OPOZORILO: pri nepravilni uporabi aparata lahko pride do telesnih poškodb.
33. Pred čiščenjem aparata je treba odstraniti prenosno konektorsko vtičnico, preden pa aparat znova uporabite, se mora uvodnica na konektorju posušiti.

PRED PRVO UPORABO

Pred prvo uporabo morate grelnik vode sprati. Da bi to lahko storili, ga najprej napolnite z mrzlo vodo, zatem pa ga vklopite. Ko voda v njem zavre, jo izlijte, grelnik pustite, da se ohladi, nato pa ga izplaknite. Postopek ponovite 2 do 3-krat.

OPOMBA: maksimalna prostornina grelnika vode je 1 L.

UPORABA GRELNIKA VODE

1. Grelnik vode postavite na ravno in stabilno površino.
2. Ko želite grelnik napolniti, ga najprej odstranite z njegovega podstavka, nato pa s pritiskom na gumb odprite pokrov, nalijte vanj vodo in zaprite pokrov tako, da zaslišite ob tem klik. Pozor, nivo vode mora biti obvezno med minimalno in maksimalno oznako. Nezadostna količina vode v grelniku lahko prekine njegovo delovanje.
OPOMBA: grelnika NE napolnite preko oznake 'Max', saj bi se vrela voda lahko prelila čez rob. Preden napajalni vtič priključite v električno vtičnico, se prepričajte, da je pokrov dobro zaprt.
3. Grelnik postavite znova na podstavek.
4. Napajalni vtič priključite v električno vtičnico. Stikalo pomaknite v položaj za « vklop » (ON). Žasveti kazalnik. Grelnik je vklopljen. Ko voda zavre, se grelnik samodejno izklopi. Delovanje grelnika pa lahko med cikli segrevanja kadarkoli prekinete tudi ročno, kar storite tako, da stikalo pomaknete v položaj za « izklop » (OFF).
OPOMBA: prepričajte se, da je stikalo zlahka dosegljivo in da je pokrov dobro zaprt. Grelnik se ne izklopi, če je stikalo blokirano ali pa pokrov ni pravilno zaprt.
5. Grelnik odstranite z njegovega podstavka in vodo previdno nalijte.
OPOMBA: z grelnikom rokujte previdno, ko izlivate iz njega vrelo vodo, da ne pride do nevarnosti opeklin. Pokrova NE odpirajte, če je voda v grelniku še vroča.
6. Grelnik ne bo ponovno deloval, če stikalo ni aktivirano. Izklopljen grelnik lahko pospravite tako, da je nameščen na podstavku.
OPOMBA: kadar grelnika ne nameravate več uporabljati, ga VEDNO izključite iz napajanja.

DELOVANJE BREZ VODE

Grelnik je opremljen z varnostnim sistemom za zaščito pred pregretjem, ki aparat samodejno izklopi, če ob nehotenem vklopu v njem ni vode. Grelnik odstranite z napajalnega podstavka in ga pustite mirovati najmanj 15 minut, preden ga znova uporabite.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Pred postopkom čiščenja aparat **VEDNO** izključite iz električnega napajanja in ga pustite, da se popolnoma ohladi.

1. Podstavka, napajalne vrvice in grelnika samega ne smete nikoli potopiti v vodo ali katerokoli drugo tekočino.
2. Ohišje grelnika čistite z mehko krpo. Nikoli ne uporabljajte abrazivnih čistil in pripomočkov.
3. Ne pozabite na redno čiščenje filtra. Da ga boste lažje očistili, odstranite filter tako, da znotraj pritisnete filtrsko mrežico, nato pa ga po čiščenju znova namestite.
4. Ko grelnika ne uporabljate oziroma ga nameravate pospraviti, lahko napajalno vrvico navijete pod grelnik.

ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA

Z grelnika je treba redno odstranjevati vodni kamen, s čimer preprečite, da bi obloge vodnega kamna, ki se izločajo iz vode iz pipe in se nalagajo na dnu grelnika, zmanjšale njegovo učinkovitost. Uporabljajte lahko posebna sredstva, ki jih najdete na tržišču, pri tem pa upoštevajte navodila na njihovi embalaži. Sicer pa imate možnost, da uporabite beli kis in sledite spodnjim navodilom.

1. V grelnik nalijte 3 kozarce belega kisa, nato pa dodajte toliko vode, da je dno grelnika pokrito. Raztopino pustite v grelniku delovati čez noč.
2. Raztopino kisa in vode izlijte, nato pa grelnik napolnite s čisto vodo, tako da sega do maksimalne ravni, vodo pustite nato zavreti, ko zavre, pa jo odlijte. Postopek večkrat ponovite, dokler v grelniku ni več zaznati vonja po kislu. Vse preostale madeže na dulcu lahko odstranite z vlažno krpo.

RECIKLAŽA IN ODSTRANITEV



Evropska direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) zahteva, da se odsluženih gospodinjskih aparatov ne odvrže med običajne komunalne odpadke. Izrabljene aparate je treba zbirati ločeno, da bi optimizirali stopnjo predelave in recikliranje materialov, ki jih sestavljajo, in zmanjšali vpliv na zdravje ljudi in okolje.

Simbol prečrtanega zabojnika je nalepljen na vseh izdelkih in opozarja na obveznost ločenega zbiranja. Za vprašanja glede postopka, ki ga je treba upoštevati pri odstranjevanju odsluženih aparatov, naj se potrošniki obrnejo na lokalne organe ali svojega prodajalca.

Prošnje za informacije, priročnik z navodili, varnostna pravila in pogoje uporabe naslovite na: SIPLEC, CS10020, 94859 Ivry-sur-seine Cedex, Francija



POPRODAJNI SERVIS/GARANCIJA

1. Izdelki ELSAY so zasnovani v skladu z najzahtevnejšimi standardi kakovosti, ki veljajo za izdelke za dom.
2. Za izdelke ELSAY velja zakonski garancijski rok **(24 mesecev)**, ki začne teči od dneva potrošnikovega nakupa ali od datuma dobave izdelka. Poleg te zakonske garancije nudi E. Leclerc tudi podaljšanje jamstva za eno leto **(12 mesecev)**, s čimer se skupno garancijsko obdobje podaljša na 3 leta **(36 mesecev)**.

Podaljšanje garancijskega roka, ki ga ponuja E. Leclerc, ne velja za dodatke* (sesalna vrečka, vrč, itd.).

3. Zaradi popravil in posegov v okviru zakonskega jamstva za skladnost bo izdelku zagotovljeno podaljšanje zakonske garancije za skladnost za 6 mesecev. Pri popravilih in posegih, ki bodo opravljeni v dodatnem garancijskem obdobju oziroma med trajanjem podaljšane garancije, ki jo nudi E. Leclerc, pa do podaljšanja trajanja jamstva ne bo prišlo.
4. Garancija pokriva vse okvare ali pomanjkljivosti, zaradi katerih je izdelek neprimeren za uporabo, zato ga lahko potrošnik v garancijskem roku vrne.
5. Če izdelka ELSAY v času celotne garancijske dobe (zakonska garancija za skladnost in podaljšanje garancije, ki ga ponuja E. Leclerc) ni mogoče popraviti, se ga zamenja, celotna garancija pa se podaljša.
6. Garancija ne zajema* škode, okvar, pomanjkljivosti ali nepravilnosti, ki so posledica:
 - a. uporabe ali namestitve, ki ni v skladu z napotki, podanimi v priloženem navodilu;
 - b. poškodb, ki so nastale na izdelku zaradi zunanjega vzroka;
 - c. spremembe tehničnih značilnosti, ki jo je opravil uporabnik;
 - d. uporabe v profesionalne namene.

**Na podlagi presoje v poprodajnih servisih E. LECLERC oziroma presoje na prodajnem mestu E. LECLERC.*

7. Garancijo se lahko uveljavlja samo na prodajnih mestih E. LECLERC. V primeru morebitnih nepravilnosti oziroma težav z izdelkom se morate vedno obrniti na prodajno mesto E. LECLERC, da boste lahko izkoristili storitve, ki jih zajema garancija.
8. Vse zahteve za storitev poprodajnega servisa se lahko obravnava le, če:
 - a. Predložite dokaz o nakupu (blagajniški listek ali kartica E. LECLERC)
 - b. Je izdelek popolnoma enak kupljenemu.
9. Vse dodatne informacije lahko dobite v vaši trgovini E. LECLERC.
10. Na voljo vam je tudi telefonska številka za pomoč 0800 35 35 20 (klic brez dodatne pristojbine).

*Če se dodatke prodaja ločeno od izdelka.



NOTICE

